

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 241

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

20 Σεπτεμβρίου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
I	Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις	
	ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2008/C 241/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 2007, σχετικά με τους κοινούς στόχους των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων .....	1
	ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ	
	<b>Επιτροπή</b>	
2008/C 241/02	Γνώμη της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2008, όσον αφορά το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον αντιδραστήρα EPR της Flamanville (μονάδα 3), στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ .....	7
2008/C 241/03	Γνώμη της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2008, περί του τροποποιημένου σχεδίου διάθεσης των ραδιενεργών αποβλήτων του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής της Flamanville (μονάδες 1 και 2) στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ .....	8
II	Ανακοινώσεις	
	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	
	<b>Επιτροπή</b>	
2008/C 241/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση .....	9

**EL**

2008/C 241/05	Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Μασσαλίας, Νίκαιας και Παρισιού (Ορλύ), αφετέρου <sup>(1)</sup> .....	11
---------------	---	----

#### IV Πληροφορίες

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

###### Επιτροπή

2008/C 241/06	Ισοτιμίες του ευρώ .....	12
2008/C 241/07	Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις 2007-2013 — Χάρτης εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων: Γαλλία (ΕΕ C 54 της 4.3.2006, σ. 13) <sup>(1)</sup> .....	13

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2008/C 241/08	Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/2001 .....	15
2008/C 241/09	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Κρότωνα — Μιλάνο Λινάτε και αντιστρόφως και Κρότωνα — Ρώμη Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως <sup>(1)</sup> .....	20
2008/C 241/10	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο <sup>(1)</sup> .....	23

#### V Γνωστοποιήσεις

##### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

###### Επιτροπή

2008/C 241/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5299 — Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	26
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

**Διορθωτικά**

2008/C 241/12	Διορθωτικό στην ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 98/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (ΕΕ C 215 της 22.8.2008) .....	27
2008/C 241/13	Διορθωτικό στην πρόσκληση της Πορτογαλίας για την υποβολή προσφορών σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο διεθνούς δημόσιου διαγωνισμού για την εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στη γραμμή Λισσαβόνα — Vila Real — Bragança — Vila Real — Λισσαβόνα — Ρ-Λισσαβόνα: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών (ΕΕ C 219 της 28.8.2008) .....	27

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 2007, σχετικά με τους κοινούς στόχους των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων**

(2008/C 241/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

- (1) Στο ψήφισμά του της 27 Ιουνίου 2002 <sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο υιοθέτησε την ανοικτή μέθοδο συντονισμού ως νέο πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας και επικύρωσε τους τέσσερις θεματικούς τομείς προτεραιότητας για τη νεολαία οι οποίοι αναφέρονται στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής του Νοεμβρίου του 2001 με τίτλο «Μία νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία» και είναι, συγκεκριμένα, η συμμετοχή, η πληροφόρηση, οι εθελοντικές δραστηριότητες και η μεγαλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας.
- (2) Στο ψήφισμά του της 25ης Νοεμβρίου 2003 <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο ενέκρινε κοινούς στόχους για τις πρώτες δύο προτεραιότητες, δηλαδή τη συμμετοχή και την πληροφόρηση των νέων.
- (3) Η ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία (EVS) είναι μια δράση του προγράμματος «Νεολαία» από το 1996 και αποτελεί ποιοτικό μοντέλο για μια διακρατική εθελοντική υπηρεσία που επιτρέπει στους νέους να συμμετέχουν σε εθελοντικές δραστηριότητες σε ποικίλους τομείς, προωθώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την αλληλεγγύη τους, την ενεργό συμμετοχή τους στα κοινά και την αμοιβαία κατανόηση. Το τρέχον πρόγραμμα «Νεολαία εν δράσει» ενίσχυσε αυτή τη δράση.
- (4) Στην ανακοίνωση της 30ής Απριλίου 2004 <sup>(3)</sup>, η Επιτροπή πρότεινε κοινούς στόχους για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων, με βάση τις απαντήσεις των κρατών μελών σε ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεως με τους νέους.
- (5) Στο ψήφισμά του της 15ης Νοεμβρίου 2004 <sup>(4)</sup>, το Συμβούλιο ενέκρινε τους κοινούς στόχους για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων, οι οποίοι είναι η ανάπτυξη, η διευκόλυνση, η προώθηση και η αναγνώριση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων, και συμφώνησε να υποβληθεί έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των στόχων αυτών μέχρι τέλους του 2006.
- (6) Στο ψήφισμά του της 15ης Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο ενέκρινε τους κοινούς στόχους για μεγαλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας, οι οποίοι αφορούσαν και τις εθελοντικές δραστηριότητες. Τα κράτη μέλη συμφώνησαν να εντοπίσουν την υπάρχουσα γνώση σχετικά με τις εθελοντικές δραστηριότητες σε τοπικό και εθνικό επίπεδο.
- (7) Στο ψήφισμά του της 20ής Ιουλίου 2006 <sup>(5)</sup>, το Συμβούλιο αναγνώρισε την αξία της ανεπίσημης και της άτυπης μάθησης στον τομέα της νεολαίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- (8) Στο ψήφισμά του της 31ης Οκτωβρίου 2006 <sup>(6)</sup>, για τη συμμετοχή και την πληροφόρηση των νέων, το Συμβούλιο ενίσχυσε επίσης την ανοικτή μέθοδο συντονισμού, στηριζόμενο στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 2006 <sup>(7)</sup>.
- (9) Η έρευνα του Ευρωβαρόμετρου για το 2007 σχετικά με τη νεολαία <sup>(8)</sup> δείχνει ότι η μεγάλη πλειοψηφία των νέων έχει θετική γνώμη για τα εθελοντικά προγράμματα ως μέσο για την αύξηση της συμμετοχής τους στην κοινωνία.

<sup>(4)</sup> Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών των συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς στόχους εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων, έγρ. 13996/04, της 15ης Νοεμβρίου 2004.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 168 της 20.7.2006, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 297 της 7.12.2006, σ. 6.

<sup>(7)</sup> COM(2006) 417 τελικό.

<sup>(8)</sup> [http://ec.europa.eu/youth/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/youth/index_en.html)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 168 της 13.7.2002, σ. 2.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 295 της 5.12.2003, σ. 6.

<sup>(3)</sup> Έγγρ. 9182/04 [COM(2004) 337 τελικό].

(10) Στην ανακοίνωσή της στις 5 Σεπτεμβρίου 2007 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή πρότεινε να επιβεβαιωθεί η σημασία και η ισχύς των κοινών στόχων για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων. Η Επιτροπή πρότεινε επίσης συγκεκριμένες δράσεις για βελτίωση της υλοποίησης των κοινών στόχων,

#### ΤΟΝΙΖΟΥΝ ΟΤΙ:

- στην ανακοίνωσή της σχετικά με τους προτεινόμενους κοινούς στόχους για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων της 30ής Απριλίου 2004 <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή αναφέρει ότι ως «εθελοντική δραστηριότητα» νοείται κάθε είδους εθελοντική συμμετοχή. Οι δραστηριότητες αυτές χαρακτηρίζονται από τις ακόλουθες πτυχές: είναι ανοιχτές σε όλους, μη αμειβόμενες, αναλαμβάνονται αυτοβούλως, έχουν εκπαιδευτικό χαρακτήρα (πτυχή ανεπίσημης μάθησης) και προστιθέμενη κοινωνική αξία·
- οι εθελοντικές δραστηριότητες θα πρέπει να διακρίνονται σαφώς από την απασχόληση και δεν θα πρέπει με κανένα τρόπο να την αντικαθιστούν·
- είναι σημαντικό να διατηρηθούν οι διάφορες μορφές εθελοντικών δραστηριοτήτων που υπάρχουν στα κράτη μέλη·
- η ανάλυση της Επιτροπής για τις εκθέσεις των κρατών μελών σχετικά με την υλοποίηση των κοινών στόχων για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων επιβεβαιώνει την ορθότητα της επιλογής των κοινών στόχων, καθώς αυτοί έδωσαν ώθηση για την περαιτέρω ανάπτυξη των εν λόγω δραστηριοτήτων με πιο δομημένο τρόπο·
- η ανοικτή μέθοδος συντονισμού στον τομέα της νεολαίας πρέπει να ενισχυθεί ως μέσο για καλύτερη υλοποίηση των κοινών στόχων·
- ο εθελοντισμός των νέων πρέπει να προάγεται και να προβάλλεται. Με αυτό τον τρόπο θα καταδεικνύεται ότι πολλοί νέοι συμμετέχουν ως εθελοντές στα σχολεία και τις τοπικές κοινότητες τους προσφέροντας βοήθεια προς άλλους ανθρώπους.

#### ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΟΤΙ:

- προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη εθελοντικών δραστηριοτήτων με άρση των υφιστάμενων εμποδίων, τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα μέτρα που κρίνουν κατάλληλα σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και στο πλαίσιο των εθνικών τους δικαίων, ούτως ώστε οι εθελοντές και οι οικογένειές τους να μην υφίστανται διακρίσεις λόγω της κινητικότητάς τους όσον αφορά τη σχετική κοινωνική προστασία, όπως είναι η ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και η κοινωνική πρόνοια·
- είναι σημαντικό οι εθελοντικές δραστηριότητες να προωθούνται και να αναγνωρίζονται ως τρόποι απόκτησης προσωπικών, κοινωνικών και επαγγελματικών δεξιοτήτων και προσόντων από διάφορους φορείς, δηλαδή τους εργοδότες του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, τους κοινωνικούς εταίρους, την κοινωνία των πολιτών, τα σχολεία, τους ίδιους τους νέους και τις οικογένειές τους·

- οι δεξιότητες και τα προσόντα που αποκτώνται μέσω των εθελοντικών δραστηριοτήτων σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο μπορούν να συμβάλουν σε αυξημένες ευκαιρίες απασχόλησης για τους νέους και στην ανάπτυξη του πνεύματος πρωτοβουλίας, δημιουργικότητας και επιχειρηματικότητας και, ως εκ τούτου, αποτελούν σημαντική πτυχή της στρατηγικής της Λισσαβώνας·
- οι εθελοντικές δραστηριότητες παίζουν σημαντικό ρόλο στη χειραφέτηση του νέου, η οποία οδηγεί σε ενεργότερη κοινωνική συμμετοχή του, συνεργασία των γενεών, μια γενική αίσθηση αλληλεγγύης στην κοινωνία και καλύτερη κοινωνική ένταξη και συνοχή, ιδίως όσον αφορά νέους με λιγότερες ευκαιρίες· επιπλέον, οι εθελοντικές δραστηριότητες μπορούν να διευκολύνουν τη μετάβαση των νέων από την εκπαίδευση στην απασχόληση·
- όλοι οι νέοι πρέπει να μπορούν να επωφεληθούν των ευκαιριών υψηλής ποιότητας στον εθελοντισμό. Οι πρωτοβουλίες πρέπει να προσεγγίζουν τους νέους, ιδίως όσους έχουν λιγότερες ευκαιρίες και να τους προσφέρουν τη δυνατότητα να συναναστρέφονται με άλλους και να αποκτούν την αίσθηση της επιτυχίας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό επειδή για τους νέους και τους εργαζομένους στον τομέα της νεολαίας οι εθελοντικές δραστηριότητες είναι μέσον κοινωνικής αναγνώρισης και διαρκούς προσωπικής ανάπτυξης·
- σε πολλές χώρες οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών συνιστούν τους βασικούς φορείς στις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων·
- οι εθελοντικές δραστηριότητες στηρίζουν τις αξίες της δημοκρατίας και της αλληλεγγύης και μπορούν να προωθήσουν το διαπολιτισμικό διάλογο και την ενεργοποίηση του πολίτη, ενισχύοντας την κινητικότητα των νέων. Διαδραματίζουν ήδη σημαντικό ρόλο σε ευρωπαϊκές πολιτικές όπως οι εξωτερικές σχέσεις και η πολιτική συνεργασίας.

#### ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΟΤΙ:

- η σημασία και η ισχύς των κοινών στόχων για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων που υιοθετήθηκαν το 2004 επιβεβαιώθηκαν και ότι οι στόχοι αυτοί πρέπει να υλοποιηθούν περαιτέρω·
- οι άξονες δράσης για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων που συμφωνήθηκαν το 2004, θα προσαρμοστούν και θα ενισχυθούν, λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες εξελίξεις, προκειμένου να αυξηθεί η αποτελεσματικότητά τους, όπως περιγράφεται στο παράρτημα·
- η βελτίωση της εικόνας του εθελοντισμού θα ενθαρρύνει τους νέους να συμμετάσχουν περισσότερο στον εθελοντισμό·
- προκειμένου οι εθελοντικές δραστηριότητες να αποκτήσουν μεγαλύτερη προβολή και περισσότερη κοινωνική αναγνώριση, πρέπει να ενισχυθούν τα μέσα ευαισθητοποίησης του κοινού γενικά, και ειδικότερα των νέων, των θεσμικών οργάνων από το τοπικό έως το ευρωπαϊκό επίπεδο και άλλων σχετικών παραγόντων·
- η ενίσχυση του διατομεακού συντονισμού των διαφόρων τομέων πολιτικής είναι ζωτικής σημασίας με δεδομένο τον οριζόντιο χαρακτήρα των εθελοντικών δραστηριοτήτων και το θετικό αντίκτυπο που θα είχε αυτό στη συμμετοχή των νέων σε εθελοντικές δραστηριότητες.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. 12772/07 [COM(2007) 498 τελικό].

<sup>(2)</sup> Έγγρ. 9182/04 [COM(2004) 337 τελικό].

## ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. να καταρτίσουν σχετικές εθνικές στρατηγικές ή να ενσωματώσουν στα εθνικά σχέδια πολιτικής για τη νεολαία τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων καθώς και των αρχηγών ομάδων νέων διοργανωτών εκδηλώσεων για νέους και να αναπτύξουν συναφή προγράμματα, εφόσον είναι απαραίτητα, σε στενή συνεργασία με τους ενδιαφερόμενους φορείς, όπως οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, οργανώσεις νεολαίας και εθελοντικές οργανώσεις·
2. να εντοπίσουν, μέχρι το Σεπτέμβριο του 2008, τους άξονες δράσης για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων στους οποίους σκοπεύουν να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους, και να θεσπίσουν εθνικές στρατηγικές ή/και συγκεκριμένα μέτρα για την υλοποίησή τους·
3. να διαμορφώσουν μηχανισμούς προπαρασκευής και παρακολούθησης για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική υλοποίηση των κοινών στόχων σε συνεργασία με τους σχετικούς παράγοντες, μεταξύ άλλων τους νέους, τους αρχηγούς ομάδων νέων και τους διοργανωτές εκδηλώσεων για νέους και τις οργανώσεις τους, και με οργανώσεις που λειτουργούν σε εθελοντική βάση·
4. να εντάξουν τις οργανώσεις νεολαίας και τις οργανώσεις που λειτουργούν σε εθελοντική βάση στον καθορισμό, την ανάπτυξη και την εφαρμογή των πολιτικών για τον εθελοντισμό της νεολαίας·
5. να προαγάγουν τους κοινούς στόχους όσον αφορά τις εθελοντικές δραστηριότητες για τους νέους στις περιφερειακές και τις τοπικές αρχές, τις οργανώσεις νεολαίας και τους νέους και να συνεργαστούν στενά με τις περιφερειακές και τις τοπικές αρχές·
6. να ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις ώστε να υποστηρίζουν τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων στα πλαίσια των συστημάτων εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, μέσω, μεταξύ άλλων, και της αναγνώρισης των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που αποκτώνται από εθελοντικές δραστηριότητες προκειμένου να διευκολυνθεί η ομαλή μετάβαση των νέων στην αγορά εργασίας·
7. να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή νέων εθελοντών σε σημαντικές διεθνείς εκδηλώσεις, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για τον αθλητισμό και το σχετικό πρόγραμμα δράσης της·
8. να συμφωνήσουν σχετικά με τις θεμελιώδεις αξίες, τις αρχές και τη δεοντολογία των εθελοντικών δραστηριοτήτων και να συζητήσουν την ανάγκη επιπλέον μέσων για την προαγωγή των εθελοντικών δραστηριοτήτων.

## ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ΟΤΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΚΟΠΕΥΕΙ:

Να προωθήσει διαβουλεύσεις για πιθανά νέα μέτρα σε επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να προαχθούν και να αναγνωριστούν οι εθελοντικές δραστηριότητες των νέων.

## ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. να προβεί, στο πλαίσιο αυτό, σε προτάσεις για εργαλεία προαγωγής και αναγνώρισης των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων·
2. σε συνεργασία με άλλους ενδιαφερόμενους φορείς, να προωθήσει την ανάπτυξη και την αναγνώριση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων μέσω της πληροφόρησης και της πλήρους αξιοποίησης μέσω των παρόν ψηφισμα, η ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία, ο ευρωπαϊκός χάρτης ποιότητας για την κινητικότητα, το Europass και το προβλεπόμενο ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων·
3. να εξετάσει αν είναι σκόπιμο να οργανωθεί ένα ευρωπαϊκό έτος για την προαγωγή του εθελοντισμού προκειμένου να βελτιωθεί η εικόνα του στην κοινωνία γενικά και ιδίως μεταξύ των νέων.

## ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. να ενισχύσουν την ανοικτή μέθοδο συντονισμού για τις εθελοντικές δραστηριότητες, αναλαμβάνοντας ανταλλαγές ορθών πρακτικών και δραστηριότητες αλληλοδιδασχής ομολόγων προκειμένου να ενισχυθεί η υλοποίηση όλων των κοινών στόχων, όπως η άρση των εμποδίων και η βελτίωση της αναγνώρισης των δεξιοτήτων και των προσόντων που αποκτώνται μέσω του εθελοντισμού·
2. να διευρυνθεί η εντολή της ομάδας εργασίας που συνεστήθη σε ευρωπαϊκό επίπεδο προκειμένου να εξετάσει πρακτικά μέσα μέτρησης της προόδου στη συμμετοχή και την πληροφόρηση των νέων, ώστε να συμπεριληφθούν οι εθελοντικές δραστηριότητες των νέων·
3. να συζητήσουν την υλοποίηση των κοινών στόχων για τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο στα πλαίσια της αξιολόγησης της ανοικτής μεθόδου συντονισμού το 2009 και της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας εν γένει.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΜΕΤΡΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ ΤΗΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΣΤΟΧΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ**

Ανάλογα με τις περιστάσεις και τις προτεραιότητες κάθε κράτους μέλους, και χωρίς να θίγονται οι διάφορες αρμοδιότητες των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών εντός των κρατών μελών, είναι δυνατόν να ακολουθείται ο ακόλουθος μη εξαντλητικός κατάλογος αξόνων δράσης:

**1. Ανάπτυξη των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων**

Ενθάρρυνση της ανάπτυξης εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων με στόχο να βελτιωθεί η ενημέρωση για τις υπάρχουσες ευκαιρίες, να διευρυνθεί το πεδίο τους και να βελτιωθεί η ποιότητά τους.

*Σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο*

Δεδομένου ότι υπάρχουν ποικίλες παραδόσεις και πρακτικές εθελοντικών δραστηριοτήτων στα διάφορα κράτη μέλη, να καταρτισθούν σχετικές εθνικές στρατηγικές ή να ενσωματωθούν στα εθνικά σχέδια πολιτικής για τη νεολαία οι εθελοντικές δραστηριότητες των νέων και των αρχηγών ομάδων νέων/διοργανωτών εκδηλώσεων για νέους και να αναπτυχθούν συναφή προγράμματα, εφόσον είναι απαραίτητα, σε στενή συνεργασία με τους ενδιαφερομένους, όπως οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, ενώσεις νεολαίας και εθελοντικές οργανώσεις.

- α) Προκειμένου να προκύψει μια σαφής και ορατή εικόνα των εθελοντικών δραστηριοτήτων που είναι διαθέσιμες για τους νέους, να συνεχισθούν οι εργασίες για τον προσδιορισμό των υφιστάμενων μορφών εθελοντικών δραστηριοτήτων (π.χ. εθελοντική υπηρεσία, περιστασιακή εθελοντική συμμετοχή κ.λπ.) και των εθελοντικών οργανώσεων.
- β) Να ενισχυθούν οι υπάρχουσες εθελοντικές δραστηριότητες των νέων, ως εξής:
  - να συνεχιστεί η ανάπτυξη των διαφόρων κατηγοριών των εν λόγω δραστηριοτήτων, και ιδίως να διευρυνθεί το φάσμα δυνατοτήτων που προσφέρουν,
  - να συνεχιστεί η υποστήριξη προς δραστηριότητες ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για τους νέους,
  - να συνεχιστεί η υποστήριξη προς τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δραστηριοποιούνται στην εθελοντική συμμετοχή των νέων,
  - να συνεχιστεί η ενίσχυση προς τις εθελοντικές υπηρεσίες όπου ήδη υπάρχουν και, εφόσον απαιτείται, να ενθαρρυνθεί η δημιουργία νέων.
- γ) Με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας των εθελοντικών δραστηριοτήτων και του οργανωτικού τους πλαισίου, να ενθαρρυνθούν οι ευκαιρίες κατάρτισης για νέους εθελοντές και όσους συντονίζουν και διαχειρίζονται τέτοιες δραστηριότητες.
- δ) Να ενισχυθεί η υποστήριξη προς εθελοντικές δραστηριότητες σε τοπικό επίπεδο στις οποίες εμπλέκονται τοπικές οργανώσεις, συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών ομάδων νέων διοργανωτών εκδηλώσεων για νέους καθώς και των οργανώσεών τους, λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο που διαδραματίζουν στην προαγωγή της ενεργοποίησης του πολίτη, στην ανάπτυξη της επιχειρηματικότητας, την κοινωνική και πολιτιστική συμμετοχή και τη χειραφέτηση των νέων.
- ε) Να αναπτυχθούν εθελοντικές δραστηριότητες σε τρίτες χώρες ως τρόπος για να προωθηθεί η παγκόσμια συνεργασία της νεολαίας, ο διαπολιτισμικός διάλογος και η συμμετοχή των νέων με λιγότερες ευκαιρίες από διάφορους πολιτισμούς και περιοχές.

*Σε ευρωπαϊκό επίπεδο*

στ) Να ενθαρρυνθεί:

- καλύτερος συντονισμός της διακρατικής συνεργασίας υπηρεσιών της κοινωνίας των πολιτών, όπου αυτές υπάρχουν,
- ενισχυμένη ανταλλαγή νέων εθελοντών σε διάφορους τομείς,
- ενισχυμένη ανταλλαγή πληροφοριών για τα εθνικά εθελοντικά προγράμματα και την ευρωπαϊκή διάστασή τους με την ανάληψη δραστηριοτήτων αλληλοδιδαχής ομολόγων και ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, με δεδομένη την ποικιλία εθελοντικών δραστηριοτήτων στα διάφορα κράτη μέλη.

ζ) Να συνεχιστεί η ανάπτυξη και η προώθηση της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας (EVS) στο πλαίσιο του σημερινού προγράμματος «Νεολαία εν δράσει».

η) Να συνυπολογισθεί εάν είναι εφικτή η επέκταση της EVS σε ευρύτερο φάσμα δράσεων προκειμένου να παρασχεθεί στους νέους η δυνατότητα να συμμετάσχουν σε δραστηριότητες αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## 2. Διευκόλυνση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων

Άρση των υφιστάμενων εμποδίων ούτως ώστε να διευκολυνθεί η ανάληψη εθελοντικών δραστηριοτήτων από τους νέους, με παράλληλη τήρηση των μεταναστευτικών ελέγχων και των απαιτήσεων θεωρήσεων και εισόδου των κρατών μελών.

Σε όλα τα επίπεδα

- α) Λήψη περαιτέρω μέτρων που κρίνονται πρόσφορα για την άρση των νομικών και διοικητικών εμποδίων στην κινητικότητα των ατόμων που αναλαμβάνουν εθελοντικές δραστηριότητες, όπως ορίζεται από τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητικότητα (!).
- β) Ενίσχυση της διατομεακής συνεργασίας των αρμοδίων αρχών προκειμένου να διευκολυνθεί η έκδοση θεωρήσεων και αδειών διαμονής σε νεαρούς εθελοντές όταν και εφόσον ενδείκνυται.
- γ) Ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών, εμπειριών και ορθών πρακτικών μεταξύ όλων των σχετικών παραγόντων στον τομέα των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων με στόχο την άρση κάθε είδους εμποδίου και την ανάπτυξη απλουστευμένων διαδικασιών.
- δ) Διεύρυνση των νομικών πλαισίων και πράξεων που μπορούν να βελτιωθούν ώστε να διευκολυνθεί η συμμετοχή των νέων σε εθελοντικές δραστηριότητες και η ανάπτυξη ποιοτικών δραστηριοτήτων από τις οργανώσεις, κατά την δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους νέους στους οποίους παρέχονται λιγότερες ευκαιρίες και στην ισορροπία των φύλων.

## 3. Προώθηση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων

Προώθηση εθελοντικών δραστηριοτήτων με στόχο την ενίσχυση της αλληλεγγύης των νέων και τη συμμετοχή τους στα κοινά ως υπεύθυνων πολιτών, με ταυτόχρονη καταπολέμηση όλων των μορφών διακρίσεων και στερεοτύπων και προαγωγή της ισότητας, της κοινωνικής ένταξης και της συνεργασίας των γενεών.

Σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο

- α) Διάδοση των πληροφοριών που αφορούν τον εθελοντισμό σε όλα τα κατάλληλα επίπεδα, προκειμένου να γίνει ευρύτερα γνωστός στους νέους ο εθελοντισμός, ενημέρωση για τις συγκεκριμένες δυνατότητες ανάληψης εθελοντικών δραστηριοτήτων, παροχή συμβουλών και υποστήριξη και προώθηση μιας θετικής εικόνας του εθελοντισμού.
- β) Ενθάρρυνση ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ όλων των σχετικών παραγόντων (νέοι, άτομα που συμμετέχουν ενεργά στις εργασίες και στις οργανώσεις των νέων, δημόσιες αρχές, ιδιωτικός οικονομικός τομέας, σχολεία κλπ.) για την προώθηση εθελοντικών δραστηριοτήτων, μέσω ανταλλαγής πληροφοριών, εμπειριών και ορθών πρακτικών.
- γ) Προσεκτικότερη ανάλυση, από κοινού με τη νεολαία και τις εθελοντικές οργανώσεις και άλλους σχετικούς παράγοντες, των φαινομένων που οδηγούν στον αποκλεισμό ορισμένων ομάδων νέων από τις εθελοντικές δραστηριότητες και ανάπτυξη συγκεκριμένων, στοχοθετημένων και ειδικά προσαρμοσμένων προσεγγίσεων που να αποβλέπουν στο να τους ενθαρρύνουν να συμμετέχουν σε εθελοντικές δραστηριότητες, ιδίως τους νέους στους οποίους παρέχονται λιγότερες ευκαιρίες.
- δ) Ενθάρρυνση των οργανώσεων των νέων και άλλων εθελοντικών οργανώσεων να οργανώνουν και να παρέχουν πληροφορίες για εθελοντικές δραστηριότητες και να τις προωθούν μεταξύ των ομολόγων τους.
- ε) Ενθάρρυνση των επιχειρήσεων να υποστηρίζουν τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων στα πλαίσια των συστημάτων εταιρικής κοινωνικής ευθύνης.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο

- στ) Δρομολόγηση των καταλλήλων δράσεων ενημέρωσης με στόχο την προώθηση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων και των αξιών του εθελοντισμού.

Σε όλα τα επίπεδα

- ζ) Ενίσχυση της συμμετοχής νέων εθελοντών σε σημαντικές διεθνείς εκδηλώσεις, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για τον αθλητισμό και το σχετικό πρόγραμμα δράσης της.

## 4. Αναγνώριση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων

Αναγνώριση των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων προκειμένου να αναγνωρισθεί η αξία των προσωπικών τους δεξιοτήτων και η συμμετοχή τους στην κοινωνία και ο ρόλος που διαδραματίζουν οι εθελοντικές δραστηριότητες για τη διευκόλυνση της μετάβασης από την εκπαίδευση στην εργασία και τον ενήλικο βίο.

(!) EE L 215 της 9.8.2001, σ. 30.



Σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο

- α) Αναγνώριση της εθελοντικής συμμετοχής των νέων, των αποκτώμενων προσωπικών δεξιοτήτων, γνώσεων και ικανοτήτων, μέσω της υποστήριξης μέτρων που οδηγούν σε μεγαλύτερη αναγνώριση των εθελοντικών δραστηριοτήτων σε όλα τα επίπεδα, από διάφορους παράγοντες, λόγω χάρη εργοδότες του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα, κοινωνικούς εταίρους, την κοινωνία των πολιτών και τους ίδιους τους νέους, και με την κατάλληλη μορφή, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των νέων, μεταξύ άλλων και των νέων με λιγότερες ευκαιρίες.
- β) Αναγνώριση της προστιθέμενης κοινωνικής αξίας που προσδίδει ο τομέας του εθελοντισμού στην κοινωνία με την ανάπτυξη δράσεων, όπως εκστρατείες ευαισθητοποίησης, που οδηγούν σε μεγαλύτερη αναγνώριση των εθελοντικών δραστηριοτήτων από την κοινωνία.
- γ) Με σκοπό την ενίσχυση της αναγνώρισης και, εφόσον απαιτείται, την ανάπτυξη της πιστοποίησης των προσόντων που αποκτούνται μέσω των εθελοντικών δραστηριοτήτων, συμμετοχή των κατάλληλων εκπροσώπων εθελοντικών και άλλων οργανώσεων νεολαίας, των κοινωνικών εταίρων, των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των εθνικών αρχών για τη διευκόλυνση της εν λόγω πιστοποίησης.
- δ) Ενθάρρυνση των επιχειρήσεων ώστε να υποστηρίζουν τις εθελοντικές δραστηριότητες στα πλαίσια των συστημάτων εταιρικής κοινωνικής ευθύνης, μέσω, μεταξύ άλλων, και της αναγνώρισης των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που αποκτώνται από εθελοντικές δραστηριότητες προκειμένου να διευκολυνθεί η ομαλή μετάβαση των νέων στην αγορά εργασίας.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο

- ε) Ανάπτυξη συνολικής προσέγγισης για την καλύτερη αναγνώριση στον χώρο εργασίας και στην κοινωνία τη γνώσης των δεξιοτήτων, γνώσεων και προσόντων που αποκτώνται με τον εθελοντισμό στο πλαίσιο των εν εξελίξει διαδικασιών και με τα υφιστάμενα μέσα σε άλλους τομείς πολιτικής, όπως η ανοικτή μέθοδος συντονισμού στον εκπαιδευτικό τομέα, η στρατηγική της διαβίου μάθησης, ο κοινωνικός διάλογος, η εταιρική κοινωνική ευθύνη, και ειδικότερα με την αξιοποίηση του προβλεπόμενου μέσου Europass-νεολαία.
-

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Σεπτεμβρίου 2008

όσον αφορά το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον αντιδραστήρα EPR της Flamanville (μονάδα 3), στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2008/C 241/02)

Στις 11 Φεβρουαρίου 2008, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε από την κυβέρνηση της Γαλλίας, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, γενικά στοιχεία σχετικά με το σχέδιο διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον αντιδραστήρα EPR της Flamanville (μονάδα 3).

Με βάση τα στοιχεία αυτά και τις πρόσθετες πληροφορίες που διαβίβασαν οι εκπρόσωποι της γαλλικής κυβέρνησης στη συνεδρίαση της ομάδας εμπειρογνομόνων στις 28 και 29 Μαΐου 2008, η Επιτροπή διατύπωσε την εξής γνώμη:

1. η απόσταση μεταξύ του σταθμού και του πλησιέστερου σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους, εν προκειμένω των Αγγλονορμανδικών Νήσων (εξαρτήσεις του Βρετανικού Στέμματος), είναι 30 km. Η απόσταση από το πλησιέστερο κράτος μέλος είναι 120 km για το Ηνωμένο Βασίλειο και 360 km για το Βέλγιο·
2. υπό συνθήκες κανονικής λειτουργίας, οι απορρίψεις υγρών και αέριων λυμάτων είναι απίθανο να προκαλέσουν έκθεση ικανή να επηρεάσει την υγεία του πληθυσμού άλλου κράτους μέλους ή γειτονικής χώρας·
3. τα στερεά ραδιενεργά απόβλητα θα αποθηκευθούν προσωρινά επιτόπου πριν μεταφερθούν σε εγκεκριμένες από τη γαλλική κυβέρνηση εγκαταστάσεις διάθεσης. Τα αναλωμένα στοιχεία πυρηνικού καυσίμου θα αποθηκευθούν προσωρινά επιτόπου πριν μεταφερθούν στο σταθμό επανεπεξεργασίας στην La Hague·
4. σε περίπτωση απρογραμματίστων εκλύσεων ραδιενεργών λυμάτων, ως επακόλουθο ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, οι προσλαμβανόμενες δόσεις σε άλλο κράτος μέλος ή σε γειτονική χώρα δεν θα είναι ικανές να επηρεάσουν την υγεία του πληθυσμού τους.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εφαρμογή του σχεδίου διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων προερχόμενων από τον αντιδραστήρα EPR του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής της Flamanville στη Γαλλία, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και σε περίπτωση ατυχήματος του τύπου και μεγέθους που εξετάζεται στα γενικά στοιχεία, δεν είναι ικανή να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή της ατμόσφαιρας άλλου κράτους μέλους ή γειτονικής χώρας.

## ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Σεπτεμβρίου 2008

περί του τροποποιημένου σχεδίου διάθεσης των ραδιενεργών αποβλήτων του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής της Flamanville (μονάδες 1 και 2) στη Γαλλία, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2008/C 241/03)

Στις 11 Φεβρουαρίου 2008 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε εκ μέρους της γαλλικής κυβέρνησης, σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, τα γενικά στοιχεία που αφορούν το τροποποιημένο σχέδιο διάθεσης των ραδιενεργών αποβλήτων του πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής της Flamanville (μονάδες 1 και 2).

Με βάση τα εν λόγω στοιχεία και τις πρόσθετες πληροφορίες που ζήτησε η Επιτροπή και υπέβαλαν οι γαλλικές αρχές στις 9 Απριλίου 2008 καθώς και μετά από διαβουλεύσεις με την ομάδα των εμπειρογνομόνων η Επιτροπή διατυπώνει την εξής γνώμη:

1. η απόσταση μεταξύ του σταθμού και του πλησιέστερου σημείου γειτονικής χώρας κυμαίνεται από 30 έως 45 χιλιόμετρα από τις Αγγλονορμανδικές Νήσους (εδάφη που εξαρτώνται από το Βρετανικό Στέμμα). Όσον αφορά τα κράτη μέλη η απόσταση είναι 120 χιλιόμετρα από τις ακτές της Αγγλίας και 360 χιλιόμετρα από τα σύνορα με το Βέλγιο·
2. οι σχεδιαζόμενες αλλαγές συνεπάγονται γενική μείωση των ορίων εκπομπών αερίων και υγρών, εκτός από τις εκπομπές αερίου και υγρού τριτίου, για τις οποίες προβλέπεται αύξηση·
3. υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας οι σχεδιαζόμενες αλλαγές δεν προβλέπεται να προκαλέσουν έκθεση η οποία να είναι ικανή να επηρεάσει την υγεία του πληθυσμού άλλων κρατών μελών·
4. σε περίπτωση απρόβλεπτων εκπομπών ραδιενεργών ρευστών καταλοίπων, που μπορεί να προκληθούν από ατύχημα τύπου και μεγέθους που ελήφθησαν υπόψη στα αρχικά γενικά στοιχεία, οι σχεδιαζόμενες αλλαγές στο σύστημα διαχείρισης καυσίμου δεν συνεπάγονται αυξήσεις των δόσεων σε άλλα κράτη μέλη ικανές να επηρεάσουν την υγεία του πληθυσμού.

Συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι της γνώμης ότι, τόσο υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας όσο και στην περίπτωση ατυχήματος μεγέθους που ελήφθη υπόψη στα γενικά στοιχεία, η υλοποίηση του τροποποιημένου σχεδίου για τη διάθεση των ραδιενεργών αποβλήτων από τον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής της Flamanville (μονάδες 1 και 2) δεν προβλέπεται να προκαλέσουν ραδιενεργό μόλυνση, επιβλαβή για την υγεία, στα ύδατα, στο έδαφος ή στον εναέριο χώρο άλλου κράτους μέλους.

---

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2008/C 241/04)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	14.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 659/07
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια	Scotland
Τίτλος (ή/και ονομασία του δικαιούχου)	QMS Meat Quality Advertising Scheme
Νομική βάση	Natural Environment and Rural Communities Act 2006 Quality Meat Scotland Order 2007
Τύπος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Διαφήμιση του κρέατος ποιότητας
Μορφή ενίσχυσης	Παροχή υπηρεσιών με προτιμησιακούς όρους
Προϋπολογισμός	Ετήσιο ποσό: 4 εκατ. GBP (περίπου 5 εκατ. EUR) Συνολικός προϋπολογισμός: 24 εκατ. GBP (περίπου 30 εκατ. EUR)
Ένταση	Έως 100 %
Διάρκεια	Από την ημερομηνία έγκρισης από την Επιτροπή έως τις 31 Μαρτίου 2014
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Division Pentland House Area 1e Robb's Loan Edinburgh EH14 1TY United Kingdom
Άλλες πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	14.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 255/08
Κράτος μέλος	Ρουμανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Hotărâre privind aprobarea nivelului și a condițiilor de aplicare a accizei reduce la motorina utilizată în agricultură în anul 2008
Νομική βάση	Κυβερνητική απόφαση
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης
Μορφή ενίσχυσης	Φορολογικό μέτρο
Προϋπολογισμός	50 270 270 EUR
Ένταση	63 %
Διάρκεια	Έως το τέλος 2008
Οικονομικός τομέας	Γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της αρμόδιας υπηρεσίας χορήγησης της ενίσχυσης	—
Άλλες πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Μασσαλίας, Νίκαιας και Παρισιού (Ορλύ), αφετέρου**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 241/05)

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, έχουν επιβληθεί υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές:

- μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Μασσαλίας και Νίκαιας, αφετέρου, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 149 της 21ης Ιουνίου 2005, σ. 7,
- μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Παρισιού (Ορλύ), αφετέρου, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 149 της 21ης Ιουνίου 2005, σ. 12.

Οι διατάξεις σχετικά με την τιμολόγηση αναθεωρήθηκαν με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 314 της 22ας Δεκεμβρίου 2007 και *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 164 της 27ης Ιουνίου 2008.

Οι εν λόγω διατάξεις περί υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας προβλέπουν ότι, σε περίπτωση μη κανονικής, απρόβλεπτης και μη έχουσας σχέση προς τους μεταφορείς αύξησης των στοιχείων του κόστους η οποία επηρεάζει την εκμετάλλευση των αεροπορικών γραμμών, οι μέγιστοι ναύλοι που καθορίζονται στο σημείο 2.2 των υποχρεώσεων αυτών μπορούν να αυξηθούν ανάλογα με τη διαπιστωθείσα αύξηση.

2. Κατ' εφαρμογή της ανωτέρω ρήτρας, οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας της 21ης Ιουνίου 2005 οι οποίες τροποποιήθηκαν στις 22 Δεκεμβρίου 2007 και στις 27 Ιουνίου 2008 τροποποιούνται ως ακολούθως από τις 15 Αυγούστου 2008:

Όσον αφορά τις γραμμές μεταξύ Μασσαλίας και Νίκαιας και Κορσικής, οι μέγιστοι ναύλοι, που αναφέρονται στο σημείο 2.2 των ανωτέρω τροποποιημένων υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αυξάνονται ως εξής:

- κατά 3 EUR ανά απλή διαδρομή ο κανονικός ναύλος,
- κατά 2 EUR ανά διαδρομή μετ' επιστροφής ο ναύλος που αφορά υπό όρους τους κατοίκους της Κορσικής,
- κατά 2 EUR ανά διαδρομή ο ναύλος που αφορά τις κατηγορίες επιβατών που καθορίζονται στις προαναφερθείσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας (νέοι, ηλικιωμένοι, φοιτητές, οικογένειες, ανάπηροι).

Όσον αφορά τις γραμμές μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Κορσικής, οι μέγιστοι ναύλοι, που αναφέρονται στο σημείο 2.2 των ανωτέρω τροποποιημένων υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αυξάνονται ως εξής:

- κατά 5 EUR ανά απλή διαδρομή ο κανονικός ναύλος,
- κατά 5 EUR ανά διαδρομή μετ' επιστροφής ο ναύλος που αφορά υπό όρους τους κατοίκους της Κορσικής,
- κατά 3 EUR ανά διαδρομή ο ναύλος που αφορά τις κατηγορίες επιβατών που καθορίζονται στις προαναφερθείσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας (νέοι, ηλικιωμένοι, φοιτητές, οικογένειες, ανάπηροι).

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

19 Σεπτεμβρίου 2008

(2008/C 241/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4236	TRY	τουρκική λίρα	1,7880
JPY	ιαπωνικό γιεν	153,03	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7505
DKK	δανική κορόνα	7,4599	CAD	καναδικό δολάριο	1,5154
GBP	λίρα στερλίνα	0,78730	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0818
SEK	σουηδική κορόνα	9,5383	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,1003
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5975	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0433
ISK	ισλανδική κορόνα	131,47	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 605,82
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2580	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,4902
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7303
CZK	τσσεχική κορόνα	24,242	HRK	κροατικό κούνα	7,1152
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 346,25
HUF	ουγγρικό φιορίνι	239,96	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,9278
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,980
LVL	λεττονικό λατ	0,7084	RUB	ρωσικό ρούβλι	36,3283
PLN	πολωνικό ζλότι	3,3042	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,630
RON	ρουμανικό λεί	3,6420	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6280
SKK	σλοβακική κορόνα	30,275	MXN	μεξικανικό πέσο	15,2010

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις 2007-2013

Χάρτης εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων: Γαλλία (ΕΕ C 54 της 4.3.2006, σ. 13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 241/07)

## N 186/08 — ΓΑΛΛΙΑ

## Τροποποίηση του χάρτη εθνικών περιφερειακών ενισχύσεων 1.1.2007-31.12.2013

(Εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 4.6.2008)

NUTS-II-III	Ονόματα των NUTS-II/NUTS-III Όνομα των επιλέξιμων δήμων (P: επιλέξιμα καντόνια)	Ανώτατο όριο για τις εθνικές περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις (1) (εφαρμοστέο στις μεγάλες επιχει- ρήσεις)
[...]		1.1.2007-31.12.2013
3. Περιφέρειες επιλέξιμες για ενισχύσεις βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ για την περίοδο 2007-2013 με ανώτατο όριο έντασης 15 %		
[...]		
FR22	Picardie	
[...]		
FR223	Somme	
80001 Abbeville; 80002 Ablaincourt-Pressoir; 80004 Acheux-en-Vimeu; 80008 Aigneville; 80009 Ailly-le-Haut-Clocher; 80018 Allenay; <b>80020 Allonville</b> ; 80021 Amiens (P: Amiens Nord-est, <b>Amiens Nord</b> ); 80036 Aubigny; 80039 Ault; 80063 Beauchamps; 80073 Bécordel-Bécourt; 80078 Bellancourt; 80080 Belloy-en-Santerre; 80088 Bernes; 80096 Béthencourt-sur-Mer; 80101 Beuvraignes; 80107 Blangy-Tronville; 80124 Bourseville; 80127 Bouvancourt-sur-Bresle; 80131 Boves; 80141 Brie; 80147 Buigny-l'Abbé; 80149 Buigny-Saint-Maclou; 80163 Cambron; 80164 Camon; 80176 Carrépuis; 80177 Cartigny; 80186 Chaulnes; 80190 Chépy; 80199 Cléry-sur-Somme; 80204 Combles; 80240 Doingt; 80263 L'Echelle-Saint-Aurin; 80288 Estrées-Deniécourt; 80294 Eterpigny; 80296 L'Etoile; 80302 Faverolles; 80308 Feuquières-en-Vimeu; 80318 Flixecourt; 80360 Fressenneville; 80364 Friaucourt; 80366 Fricourt; 80368 Friville-Escarbotin; 80373 Gamaches; 80379 Glisy; 80393 Gruny; 80412 Hamelet; 80413 Hancourt; 80418 Hardecourt-aux-Bois; 80433 Herly; 80434 Hervilly; 80435 Hesbécourt; 80453 Laboissière-en-Santerre; 80474 Licourt; 80478 Lignières; 80505 Mametz; 80509 Marchélepot; 80517 Marquivillers; 80521 Maurepas; 80523 Méaulte; 80527 Méneslies; 80530 Méricourt-l'Abbé; 80533 Mers-les-Bains; 80536 Mesnil-Bruntel; 80542 Mesnil-Saint-Nicaise; 80546 Miannay; 80557 Estrées-Mons; 80560 Montauban-de-Picardie; 80561 Montdidier; 80574 Mouflers; 80585 Nesle; 80597 Nibas; 80613 Oust-Marest; 80620 Péronne; 80635 Pont-Remy; 80638 Potte; 80669 Rethonvillers; 80674 Rivery; 80677 Roisel; 80685 Roye; <b>80693 Poulainville</b> ; 80694 Sailly-le-Sec; 80714 Saint-Quentin-la-Motte-Croix-au-Bailly; 80769 Treux; 80770 Tully; 80774 Vaire-sous-Corbie; 80779 Vauchelles-les-Quesnoy; 80784 Vaux-sur-Somme; 80795 Ville-le-Marlet; 80799 Villers-Bretonneux; 80801 Villers-Carbonnel; 80803 Villers-lès-Roye; 80804 Villers-sous-Ailly; 80807 Ville-sur-Ancre; 80827 Woincourt.		
[...]		
FR24	Centre	
[...]		
FR242	Eure-et-Loir	
28001 Abondant; 28007 Anet; <b>28012 Arrou</b> ; <b>28017 Autheuil</b> ; <b>28018 Authon-du-Perche</b> ; <b>28027 Bazouche-Gouet (La)</b> ; <b>28051 Bonneval</b> ; 28053 Le Boullay-les-Deux-Eglises; <b>28061 Brou</b> ; 28062 Broué; <b>28075 Chapelle-du-Noyer (La)</b> ; <b>28080 Charbonnières</b> ; <b>28088 Châteaudun</b> ; 28089 Châteauneuf-en-Thymerais; <b>28093 Chatillon-en-Dunois</b> ; 28098 Cherisy; <b>28103 Cloyes-sur-le-Loir</b> ; <b>28111 Coudray-au-Perche</b> ; <b>28132 Donnemain-St-Mames</b> ; 28134 Dreux; <b>28144 Etilleux (Les)</b> ; <b>28153 Flacey</b> ; 28171 Garnay; 28178 Germainville; <b>28198 Jallans</b> ; <b>28205 Lanmeray</b> ; <b>28219 Luigny</b> ; <b>28233 Marboué</b> ; <b>28236 Margon</b> ; 28239 Marville-Moutiers-Brûlé; <b>28273 Moulhard</b> ; <b>28280 Nogent-le-Rotrou</b> ; 28293 Oulins; 28312 Puisieux; 28332 Sainte-Gemme-Moronval; <b>28334 Saint-Denis-les-Ponts</b> ; <b>28342 Saint-Jean-Pierre-Fixte</b> ; 28348 Saint-Lubin-des-Joncherets; 28359 Saint-Rémy-sur-Avre; 28360 Saint-Sauveur-Marville; 28371 Saussay; 28374 Serazereux; 28377 Sorel-Moussel; <b>28378 Souancé-au-Perche</b> ; 28393 Tremblay-les-Villages; 28404 Vernouillet; 28405 Vert-en-Drouais; <b>28424 Yèvres</b> .		
[...]		



NUTS-II-III	Ονόματα των NUTS-II/NUTS-III Όνομα των επιλέξιμων δήμων (P: επιλέξιμα καντόνια)	Ανώτατο όριο για τις εθνικές περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις <sup>(1)</sup> (εφαρμοστέο στις μεγάλες επιχειρήσεις)
<b>FR71</b>	<b>Rhône-Alpes</b>	
[...]		
<b>FR715</b>	<b>Loire</b>	
42005 Andrézieux-Bouthéon; 42011 Balbigny; 42022 Bonson; 42032 Cellieu; 42044 Le Chambon-Feugerolles; 42092 L'Étrat; 42097 La Fouillouse; 42127 Mably; 42156 Neulise; 42166 Parigny; 42170 Perreux; 42183 La Ricamarie; 42184 Riorges; 42186 Rive-de-Gier; 42187 Roanne (P: Roanne Nord); 42189 Roche-la-Molière; 42207 Saint-Chamond; 42212 Saint-Cyr-de-Favières; 42218 Saint-Etienne (P: Saint-Etienne Sud Ouest <b>I</b> ); 42223 Saint-Genest-Lerpt; 42225 Genilac; 42237 Saint-Jean-Bonnefonds; 42254 Saint-Marcel-de-Félines; 42256 Saint-Marcellin-en-Forez; 42294 Saint-Vincent-de-Boisset; 42304 Sury-le-Comtal; 42305 La Talaudière; 42311 La Tour-en-Jarez; 42325 Vendranges.		
[...]		
<p>(<sup>1</sup>) Για τα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες κάτω των 50 εκατ. EUR, το όριο αυτό προσαυξάνεται κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες για τις μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις και κατά 20 ποσοστιαίες μονάδες για τις μικρές επιχειρήσεις, όπως ορίζονται στη σύσταση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 2003 σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (EE L 124 της 20.5.2003, σ. 36). Για τα μεγάλα επενδυτικά σχέδια με επιλέξιμες δαπάνες άνω των 50 εκατ. EUR, το όριο αυτό υπόκειται σε προσαρμογή σύμφωνα με την παράγραφο 67 των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις 2007-2013.</p>		

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2008/C 241/08)

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 5/08

Κράτος μέλος: Δημοκρατία της Σλοβενίας

Περιφέρεια: Območje Občine Vodice

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013

Νομική βάση: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v Občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στη δικαιούχο επιχείρηση:

2007: 40 000 EUR

2008: 40 000 EUR

2009: 40 000 EUR

2010: 40 000 EUR

2011: 40 000 EUR

2012: 40 000 EUR

2013: 40 000 EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

1. Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τους σκοπούς της πρωτογενούς παραγωγής:

— έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές,

— έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές,

— έως 60 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές και έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές, όταν πρόκειται για επενδύσεις που πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πενταετίας από την εγκατάστασή τους.

Η ενίσχυση προορίζεται για επενδύσεις αποκατάστασης στοιχείων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και αγοράς εξοπλισμού χρησιμοποιούμενου στην πρωτογενή παραγωγή, για επενδύσεις σε μόνιμες καλλιέργειες, στη βελτίωση γεωργικών εκτάσεων και τη διαχείριση βοσκοτόπων.

2. Διατήρηση παραδοσιακών τοπιών και κτιρίων:

— έως 100 % των πραγματικών δαπανών, στην περίπτωση επενδύσεων σε μη παραγωγικά στοιχεία,

— έως 60 %, ή προκειμένου για μειονεκτικές περιοχές έως 75 %, των πραγματικών δαπανών επενδύσεων σε μέσα παραγωγής των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, υπό τον όρο ότι η επένδυση δεν συνεπάγεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας της γεωργικής εκμετάλλευσης,

— είναι δυνατόν να χορηγείται πρόσθετη ενίσχυση καλύπτουσα ποσοστό έως και 100 % των πρόσθετων δαπανών που προκύπτουν από τη χρήση παραδοσιακών υλικών τα οποία είναι απαραίτητα για τη διατήρηση των παραδοσιακών στοιχείων των κτιρίων.

3. Μετεγκατάσταση αγροτικών κτιρίων για λόγους δημοσίου συμφέροντος:

— έως 100 % των πραγματικών δαπανών, όταν η μετεγκατάσταση συνίσταται απλώς στην αποξήλωση, μετακίνηση και εκ νέου ανέγερση υφιστάμενων κτιριακών εγκαταστάσεων,

— όταν η μετεγκατάσταση έχει ως αποτέλεσμα τον εκσυγχρονισμό κτιριακών εγκαταστάσεων της γεωργικής εκμετάλλευσης, ο κάτοχος της γεωργικής εκμετάλλευσης πρέπει να συνεισφέρει τουλάχιστον το 60 %, ή στις μειονεκτικές περιοχές τουλάχιστον το 50 %, της αύξησης της αξίας των σχετικών εγκαταστάσεων μετά τη μετεγκατάσταση. Εάν ο δικαιούχος είναι νέος γεωργός, το ποσοστό συνεισφοράς του πρέπει να είναι, αντιστοίχως, 55 % ή 45 % τουλάχιστον,

— όταν η μετεγκατάσταση έχει ως αποτέλεσμα αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, ο δικαιούχος πρέπει να συνεισφέρει τουλάχιστον το 60 %, ή στις μειονεκτικές περιοχές τουλάχιστον το 50 %, των σχετικών με την ανωτέρω αύξηση δαπανών. Εάν ο δικαιούχος είναι νέος γεωργός, το ποσοστό συνεισφοράς του πρέπει να είναι, αντιστοίχως, 55 % ή 45 % τουλάχιστον.

4. Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών:

— το επίπεδο της δημοτικής συγχρηματοδότησης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ του ποσοστού συγχρηματοδότησης των ασφαλιστρών από τον κρατικό προϋπολογισμό και ποσοστού έως και 50 % των επιλέξιμων δαπανών ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών, και για την ασφάλιση του ζωικού κεφαλαίου έναντι ασθενειών.

5. Ενισχύσεις αναδασμού:

— έως 100 % των πραγματικών νομικών και διοικητικών δαπανών.

**6. Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας:**

- έως 100 % των πραγματικών δαπανών· η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς.

**7. Παροχή τεχνικής υποστήριξης:**

- έως 100 % των δαπανών εκπαίδευσης και κατάρτισης, παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών από τρίτους, διοργάνωσης φόρουμ, διαγωνισμών, εμποροπανηγύρεων και εκθέσεων, δημοσιεύσεων και σελίδων στο Διαδίκτυο. Η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Δεκέμβριος 2007 (οι ενισχύσεις θα χορηγηθούν μόνο μετά τη δημοσίευση του συνοπτικού δελτίου στον ιστότοπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής)

**Διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων ή χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Στήριξη ΜΜΕ

**Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες:** Το κεφάλαιο II του σχεδίου κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για τη διατήρηση και την ανάπτυξη της γεωργίας και των αγροτικών περιοχών στον δήμο Vodice κατά την περίοδο προγραμματισμού 2007-2013 προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

- άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις,
- άρθρο 5: Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων,
- άρθρο 6: Μετεγκατάσταση αγροτικών κτιρίων για λόγους δημοσίου συμφέροντος,
- άρθρο 12: Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών,
- άρθρο 13: Ενισχύσεις αναδασμού,
- άρθρο 14: Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας,
- άρθρο 15: Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα

**Σχετικός(-οι) κλάδος(-οι):** Γεωργία

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Občina Vodice  
Kopitarjev trg 1  
SLO-1217 Vodice

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinsaDokumenta.aspx?SectionID=58921e3f-8299-4cdf-bd79-62de7dbbd615>

**Λοιπές πληροφορίες:**

Το μέτρο της πληρωμής των ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών επεκτείνεται και στα ακόλουθα δυσμενή καιρικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία: εαρινός παγετός, χαλάζι, κεραυνοί, πυρκαγιές προκληθείσες από κεραυνούς, καταιγίδες και πλημμύρες.

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (διαδικασία χορήγησης, σφύραση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων)

Brane Podboršek  
Δήμαρχος του δήμου Vodice

**Αριθμός ενίσχυσης:** ΧΑ 38/08

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Provincia autonoma di Trento

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης:** Intervento per lo smaltimento di materiale a rischio

**Νομική βάση:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» articolo 43 bis.

Deliberazione della giunta provinciale di Trento n. 3131 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 515 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'articolo 43 bis della L.P.4/2003

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων:** Ο συνολικός ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 1 000 000 EUR

**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** Η ενίσχυση ανέρχεται στο 100 % του κόστους αποκομιδής και στο 75 % του κόστους καταστροφής και διάθεσης των νεκρών ζώων, εντός των ορίων των ακόλουθων επιμέρους ποσών:

Τύπος δαπάνης	Μέγιστο ποσό
I. Επείγουσα απόσυρση και σφαγή ζώων	270,00 EUR (ανά κεφαλή)
II. Αποκομιδή σφαγίων και διάθεση μεγάλων ζώων με αποτέφρωση	190,00 EUR (ανά κεφαλή)
III. Αποκομιδή σφαγίων και διάθεση μικρών ζώων με αποτέφρωση	65,00 EUR (ανά κεφαλή)
IV. Αποκομιδή σφαγίων και διάθεση πουλερικών και κουνελιών με αποτέφρωση	270,00 EUR (ανά τόνο)

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Το καθεστώς ισχύει από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού ταυτοποίησης της αίτησης εξαίρεσης στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης της Επιτροπής

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων:** Οι ενισχύσεις χορηγούνται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 το αργότερο

**Στόχος της ενίσχυσης:**

Αποζημίωση των κτηνοτρόφων για τις δαπάνες διάθεσης των νεκρών ζώων (βοοειδών, αιγοπροβάτων, χοίρων, πουλερικών και κουνελιών) και απομάκρυνσης των ζώων που σφάχτηκαν για υγειονομικούς λόγους (αφορά τη σφαγή ζώων κατόπιν εντολής υγειονομικής υπηρεσίας για λόγους δημόσιας υγείας, όπου τα κρέατα δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο).

Το άρθρο αναφοράς για την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων είναι το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 (κανονισμός περί εξαιρέσης).

Είναι επιλέξιμες οι δαπάνες απομάκρυνσης (αποκομιδή και μεταφορά) και καταστροφής (απόθεση, επεξεργασία και οριστική καταστροφή) νεκρών ζώων. Οι ακόλουθες δαπάνες είναι επιλέξιμες εκ των υστέρων:

- το κόστος της υπηρεσίας επείγουσας μεταφοράς υπολογιζόμενο βάσει μιας μέσης τιμής ανά χιλιόμετρο η οποία μειώνεται κατά 15 % ώστε να ληφθούν υπόψη οι πιθανές οικονομίες που προκύπτουν για τις εμπορικές δραστηριότητες της επαρχιακής ομοσπονδίας κτηνοτρόφων (Federazione Provinciale Allevatori) λόγω της διοργάνωσης των υπηρεσιών επείγουσας ανάγκης, για παράδειγμα λόγω της δυνατότητας παράλληλης μεταφοράς ζώντων ζώων (έστω και σε περιορισμένη κλίμακα ή περιστασιακά) (πίνακας III). Η μέση τιμή ανά χιλιόμετρο (που περιλαμβάνει το κόστος του μεταφορικού μέσου και του προσωπικού) καθορίζεται από το βιοτεχνικό επιμελητήριο (Associazione Artigiani) και πολλαπλασιάζεται με τον αριθμό χιλιομέτρων που διανύονται, όπως προβλέπεται από την απόφαση του επαρχιακού συμβουλίου αριθ. 1433 της 8ης Οκτωβρίου 2001,
- η τιμολογούμενη δαπάνη από τις ειδικευμένες επιχειρήσεις που είναι επιφορτισμένες με τη συλλογή, τη μεταφορά και τη διάθεση των σφαγίων,
- πραγματικές δαπάνες για την οργάνωση της υπηρεσίας οι οποίες δεν υπερβαίνουν το 10 % των δαπανών που προβλέπονται στα δύο προηγούμενα εδάφια.

Η εκ των υστέρων αποζημίωση μπορεί να ποικίλλει, εντός όμως των ορίων της μέγιστης επιλέξιμης δαπάνης και του ορίου του 20 % των επιμέρους ποσών που αναφέρονται στον προηγούμενο πίνακα

**Σχετικός(-οί) τομέας(-εις):** Ζωοτεχνικός κλάδος (βοοειδή, αιγοπρόβατα, χοίροι, πουλερικά και κουνέλια)

**Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Provincia autonoma di Trento  
Dipartimento agricoltura e alimentazione  
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=0&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=0>

**Λοιπές πληροφορίες:** Σημειώνεται ότι το παρόν καθεστώς ενισχύσεων έχει ήδη κοινοποιηθεί (N 200/05) με περίοδο ισχύος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 45/08

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Provincia autonoma di Trento

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης:** Interventi per la difesa passiva

**Νομική βάση:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» articolo 54.

Deliberazione della giunta provinciale di Trento n. 3127 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 516 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'articolo 54 della L.P.4/2003

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων:** Ο συνολικός ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 5 940 000 EUR

**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:**

Ενίσχυση έως ποσοστό 50 % της δαπάνης για ασφαλιστήρια, επιπλέον της κρατικής ενίσχυσης, για μέτρα προβλεπόμενα από υπουργικές διατάξεις και έως ποσοστό 80 %, συμπεριλαμβανόμενης της κρατικής συμμετοχής, μόνο για ασφαλιστήρια που προβλέπουν αντιστάθμιση για ζημιές που υπερβαίνουν ποσοστό 30 % της παραγωγής.

Όταν τα ασφαλιστήρια καλύπτουν και άλλες ζημιές οφειλόμενες σε δυσμενή καιρικά φαινόμενα τα οποία δεν μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνίες ή/και ζημιές οφειλόμενες σε φυτικές ή ζωικές ασθένειες, η παρέμβαση περιορίζεται ανερχόμενη σε μέγιστο ποσοστό 50 % της συνολικής ενίσχυσης (από κρατικούς και επαρχιακούς πόρους).

Χρηματοδότηση σε ποσοστό 80 % της δαπάνης για ασφαλιστήρια, για μέτρα χρηματοδοτούμενα αποκλειστικά από επαρχιακούς πόρους, και μόνον όταν το ασφαλιστήριο προβλέπει αποζημίωση για ζημιές που υπερβαίνουν το 30 % της παραγωγής. Όταν τα ασφαλιστήρια καλύπτουν και άλλες ζημιές οφειλόμενες σε δυσμενή καιρικά φαινόμενα τα οποία δεν μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνίες ή/και ζημιές οφειλόμενες σε φυτικές ή ζωικές ασθένειες, η παρέμβαση περιορίζεται σε ποσοστό 50 %

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Το καθεστώς ισχύει από την ημερομηνία δημοσίευσης του αριθμού ταυτοποίησης της αίτησης εξαίρεσης στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων:** Οι ενισχύσεις χορηγούνται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 το αργότερο

**Στόχος της ενίσχυσης:**

Η παροχή κινήτρων και ενθάρρυνσης για την ασφαλιστική κάλυψη της γεωργικής και αγροτικής παραγωγής προκειμένου να μειωθεί η ενδεχόμενη αποζημίωση για πιθανές ζημιές οφειλόμενες σε δυσμενή καιρικά φαινόμενα.

Το άρθρο αναφοράς για την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων είναι το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 (κανονισμός περί εξαίρεσης).

Είναι επιλέξιμες οι δαπάνες για την καταβολή ασφαλιστρωών

**Σχετικός(-οί) τομέας(-εις):** Γεωργικός και ζωοτεχνικός

**Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Provincia autonoma di Trento  
Dipartimento agricoltura e alimentazione  
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=2&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=2>

**Αριθμός ενίσχυσης:** XA 47/08

**Κράτος μέλος:** Δημοκρατία της Σλοβενίας

**Περιφέρεια:** Območje Občine Ruše

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Državne pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Ruše 2007–2013

**Νομική βάση:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Ruše (II.A Poglavlje)

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στη δικαιούχο επιχείρηση:**

2007: 6 200 EUR

2008: 6 000 EUR

2009: 5 650 EUR

2010: 5 650 EUR

2011: 5 650 EUR

2012: 5 650 EUR

2013: 5 650 EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:**

1. Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τους σκοπούς της πρωτογενούς παραγωγής:

— έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές και έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές.

Η ενίσχυση χορηγείται σε παραγωγούς του πρωτογενούς τομέα για τη διαχείριση γεωργικών εκτάσεων και βοσκοτόπων.

2. Ενισχύσεις αναδασμού:

— έως 100 % των πραγματικών νομικών και διοικητικών δαπανών.

3. Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας:

— η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών, καλύπτει ποσοστό έως και 100 % των σχετικών δαπανών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς.

4. Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα:

— έως 50 % των δαπανών εκπαίδευσης και κατάρτισης γεωργών, παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών, διοργάνωσης φόρουμ, διαγωνισμών, εμποροπανηγύρεων και εκθέσεων, δημοσιεύσεων, καταλόγων και σελίδων στο Διαδίκτυο, και διάδοσης επιστημονικών γνώσεων. Η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς.

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Ιανουάριος 2008

**Διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων ή χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Στήριξη ΜΜΕ

**Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες:** Το κεφάλαιο II.A του σχεδίου κανόνων σχετικά με τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων για τη διατήρηση και την ανάπτυξη της γεωργίας και των αγροτικών περιοχών στον δήμο Ruše προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

— άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις,

— άρθρο 13: Ενισχύσεις αναδασμού,

— άρθρο 14: Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας,

— άρθρο 15: Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα

**Σχετικός(-οι) κλάδος(-οι):** Γεωργία

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Občina Ruše  
Trg vstaje 11  
SLO-2342 Ruše

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=430> (št. predpisa 646, stran 34)

**Λοιπές πληροφορίες:**

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (διαδικασία χορήγησης, σώρευση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων)

Vili Rezman  
Δήμαρχος του δήμου Ruše

**Αριθμός ενίσχυσης:** ΧΑ 61/08

**Κράτος μέλος:** Σλοβενία

**Περιφέρεια:** Goriška

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Spodbude javnega sklada malega gospodarstva goriške v kmetijskem sektorju

**Νομική βάση:** Splošni pogoji poslovanja Javnega sklada malega gospodarstva Goriške v kmetijskem sektorju

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στη δικαιούχο επιχείρηση:**

Πηγές χρηματοδότησης: σχετικά κονδύλια του δημόσιου ταμείου μικρών επιχειρήσεων της Goriška.

Προβλεπόμενα ετήσια ποσά:

2007: 300 000 EUR

2008: 400 000 EUR

2009: 400 000 EUR

2010: 500 000 EUR

2011: 500 000 EUR

2012: 600 000 EUR

2013: 700 000 EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:**

— έως 40 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών.

Η ενίσχυση χορηγείται σε παραγωγούς του πρωτογενούς τομέα για την απόκτηση, κατασκευή ή βελτίωση ακινήτων (εξαιρουμένων των γηπέδων), την αγορά εξοπλισμού και την ανανέωση μόνιμων καλλιεργειών για τους σκοπούς της πρωτογενούς παραγωγής

**Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής:** Ιανουάριος 2008

**Διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων ή χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013

**Στόχος της ενίσχυσης:** Στήριξη ΜΜΕ

**Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες:** Το κεφάλαιο IV των γενικών όρων λειτουργίας του δημόσιου ταμείου μικρών επιχειρήσεων της Goriška σε σχέση με τις μικρές επιχειρήσεις του γεωργικού τομέα προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

— άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις

**Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):** Γεωργία

**Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Javni sklad malega gospodarstva Goriške  
Trg E. Kardelja 1  
SLO-5000 Nova Gorica

**Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007122&dhid=93740>

**Λοιπές πληροφορίες:**

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (διαδικασία χορήγησης, σώρευση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων)

Vida Štucin  
Διευθυντής α/α

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου**

**Επιβολή υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Κρότωνα — Μιλάνο Λινάτε και αντιστρόφως και Κρότωνα — Ρώμη Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 241/09)

Με βάση τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 35 του νόμου αριθ. 448 της 28ης Δεκεμβρίου 2001, να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιων υπηρεσιών στα δρομολόγια των κάτωθι γραμμών:

**1. Σχετικές γραμμές**

Κρότωνα — Ρώμη Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως.

Κρότωνα — Μιλάνο Λινάτε και αντιστρόφως.

- 1.1. Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 793/2004, οι αρμόδιοι φορείς μπορούν να κρατήσουν ορισμένες χρονοθυρίδες (slots) για την εκτέλεση των δρομολογίων με βάση τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παρούσα ανακοίνωση.
- 1.2. Η ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile, Εθνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας) θα ελέγξει εάν η διάρθρωση των ενδιαφερόμενων αερομεταφορέων είναι η κατάλληλη και εάν συγκεντρώνουν τις ελάχιστες προϋποθέσεις για να ανταποκριθούν στους στόχους που επιδιώκονται με την επιβολή δημόσιας υπηρεσίας.

**2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής**

**2.1. Ως προς την ελάχιστη συχνότητα:**

Κρότωνα — Ρώμη Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως.

Η ελάχιστη συχνότητα στην προαναφερόμενη γραμμή είναι η εξής:

— 2 πτήσεις μετ' επιστροφής ημερησίως καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Όλες οι θέσεις κάθε πτήσης πρέπει να διατίθενται προς πώληση με βάση όσα προβλέπονται στις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας.

Κρότωνα — Μιλάνο Λινάτε και αντιστρόφως.

Η ελάχιστη συχνότητα στην προαναφερόμενη γραμμή είναι η εξής:

— 1 πτήση μετ' επιστροφής ημερησίως καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Όλες οι θέσεις κάθε πτήσης πρέπει να διατίθενται προς πώληση με βάση όσα προβλέπονται στις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας.

**2.2. Όσον αφορά τα ωράρια:**

Στη γραμμή Κρότωνα — Ρώμη Φιουμιτσίνο:

— 1 πτήση με αναχώρηση μεταξύ: 6.30 και 8.00,

— 1 πτήση με αναχώρηση μεταξύ: 17.00 και 18.00.

Στη γραμμή Ρώμη Φιουμιτσίνο — Κρότωνα:

— 1 πτήση με αναχώρηση μεταξύ: 9.00 και 10.30,

— 1 πτήση με αναχώρηση μεταξύ: 19.00 και 21.00.

Στη γραμμή Κρότωνα — Μιλάνο Λινάτε:

— 1 πτήση με αναχώρηση μεταξύ: 6.00 και 9.30.

Στη γραμμή Μιλάνο Λινάτε — Κρότωνα:

— 1 πτήση με αναχώρηση μεταξύ 19.00 και 21.00.

2.3. Ως προς τον τύπο και τη μεταφορική ικανότητα των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών:

Τα δρομολόγια πρέπει να πραγματοποιούνται καθόλη τη διάρκεια του έτους με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, με δύο ελικοστροβίλους ή δύο στροβιλοαντιδραστήρες, ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 105 θέσεων.

Ο αερομεταφορέας ο οποίος θα δεχθεί την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, καταβάλλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να διευκολύνει τη μεταφορά αναπήρων ή προσώπων με μειωμένη κινητικότητα με τα χρησιμοποιούμενα αεροσκάφη, εξαιρουμένων των περιπτώσεων άρνησης επιβίβασης για λόγους ασφαλείας.

2.4. Ως προς τους ναύλους:

α) οι μέγιστοι ναύλοι σε κάθε διαδρομή είναι οι εξής:

- Κρότωνα — Ρώμη Φιουμιτσίνιο και αντιστρόφως  
(μεταξύ της 1ης Ιουνίου και της 30ής Σεπτεμβρίου): 79,00 EUR,  
(μεταξύ της 1ης Οκτωβρίου και της 31ης Μαΐου): 60,00 EUR,
- Κρότωνα — Μιλάνο Λινάτε και αντιστρόφως  
(μεταξύ της 1ης Ιουνίου και της 30ής Σεπτεμβρίου): 110,00 EUR,  
(μεταξύ της 1ης Οκτωβρίου και της 31ης Μαΐου): 90,00 EUR.

Οι προαναφερόμενοι ναύλοι δεν περιλαμβάνουν τον ΦΠΑ, φόρους ή αερολιμενικά τέλη και δεν επιτρέπεται κανενός είδους επιβάρυνση.

Πρέπει να προβλέπεται τουλάχιστον ένας τελείως δωρεάν τρόπος διάθεσης και πώλησης των εισιτηρίων, ο οποίος να μην εμπεριέχει καμία πρόσθετη οικονομική επιβάρυνση για τον επιβάτη.

Τους ναύλους που προαναφέρονται δικαιούνται όλοι οι επιβάτες που ταξιδεύουν στα δρομολόγια τα οποία αφορούν οι εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιων υπηρεσιών.

β) κάθε έτος, τα αρμόδια όργανα θα αναπροσαρμόζουν τους μέγιστους ναύλους με βάση τον συντελεστή πληθωρισμού του προηγούμενου έτους, ο οποίος υπολογίζεται με βάση το γενικό δείκτη ISTAT/FOI των τιμών κατανάλωσης. Το μέτρο αναπροσαρμογής των ναύλων θα κοινοποιηθεί σε όλους τους αερομεταφορείς που εκτελούν τα συγκεκριμένα δρομολόγια και θα γνωστοποιηθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Σε περίπτωση ποσοστιαίας διακύμανσης του μέσου κόστους των καυσίμων ή/και του συντελεστή μετατροπής ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ άνω του 5 %, ανά τρίμηνο από το πρώτο εξάμηνο του 2009, οι ναύλοι τροποποιούνται, εφόσον ζητηθεί από τους αερομεταφορείς, κατ' ανάλογο ποσοστό με τη διακύμανση που σημειώθηκε και ανάλογα με την επίπτωση του κόστους των καυσίμων στις δαπάνες εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα, οι οποίες υπολογίζονται συμβατικά σε 30 %. Η παράμετρος αναφοράς για τον υπολογισμό των διακυμάνσεων είναι η μέση μηνιαία τιμή του καυσίμου τον Αύγουστο του 2008. Η τιμή συγκρίνεται με τη μέση τιμή του προηγούμενου μήνα. Για τον καθορισμό της τιμής λαμβάνεται υπόψη η τρέχουσα τιμή Platts του καυσίμου αεριωθούμενων, φορτίου «ελεύθερο στο πλοίο» (FOB) Μεσογείου, εκφρασμένη σε δολάρια ΗΠΑ ανά τόνο. Η υπολογιζόμενη κατ' αυτόν τον τρόπο τιμή μετατρέπεται σε ευρώ με βάση τις τιμές που δημοσιεύει η ΕΚΤ. Το Υπουργείο Υποδομών και Μεταφορών αναπροσαρμόζει ανά τρίμηνο τους ναύλους, βασιζόμενο σε έρευνα της ENAC. Η εν λόγω αναπροσαρμογή διενεργείται κατόπιν αιτήματος των αερομεταφορέων που εκμεταλλεύονται τα εν λόγω δρομολόγια· σε περίπτωση μείωσης, η διαδικασία κινείται αυτομάτως. Κατά τη διάρκεια της έρευνας που προαναφέρεται ζητείται η γνώμη των ενδιαφερόμενων αερομεταφορέων. Τυχόν αναπροσαρμογή των ναύλων αρχίζει να ισχύει από το τρίμηνο που έπεται του τριμήνου κατά το οποίο διαπιστώθηκε η διακύμανση και εφαρμόζεται αποκλειστικά στον ναύλο και όχι στα τέλη ή τις επιβαρύνσεις.

Η αναπροσαρμογή των ναύλων κοινοποιείται σε όλους τους αερομεταφορείς που εκτελούν τα συγκεκριμένα δρομολόγια και γνωστοποιείται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2.5. Ως προς τη συνέχεια των δρομολογίων:

Για να εξασφαλισθεί ομαλή και συνεχής εκτέλεση των δρομολογίων, ο αερομεταφορέας που αποδέχεται τις παρούσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας δεσμεύεται:

- να εξασφαλίσει την εκτέλεση των δρομολογίων επί τουλάχιστον 12 διαδοχικούς μήνες και να μην το αναστείλει χωρίς προειδοποίηση τουλάχιστον 6 μηνών,
- να καταθέσει εγγύηση ορθής εκτέλεσης και συνέχειας παροχής των υπηρεσιών. Πρέπει να καλύπτεται ποσό τουλάχιστον 700 000 EUR —για κάθε μία από τις δύο γραμμές— με εγγυητική επιστολή ή τραπεζική εγγύηση, υπέρ της ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile, Εθνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας) η οποία θα τη χρησιμοποιήσει για να εξασφαλίσει τη συνέχιση εκτέλεσης των υποχρεώσεων του αερομεταφορέα,
- να εκτελεί ετησίως τουλάχιστον 98 % των προβλεπόμενων πτήσεων με μέγιστο περιθώριο ακύρωσης 2 % για λόγους καταλογιζόμενους άμεσα στον αερομεταφορέα, εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτέρας βίας,



- να καταβάλλει στη ρυθμιστική αρχή το ποσό των 3 000 EUR ως πρόστιμο για κάθε ματαίωση πτήσης που υπερβαίνει το ανωτέρω όριο του 2 %. Τα ποσά που εισπράττονται με αυτόν τον τρόπο θα καταχωρίζονται στο κεφάλαιο του προϋπολογισμού για τη χρηματοδότηση της εδαφικής συνέχειας της πόλης του Κρότωνα.

Τα πρόστιμα που προβλέπονται στο παρόν σημείο είναι δυνατόν να σωρευθούν με τις κυρώσεις που προβλέπονται στο νομοθετικό διάταγμα αριθ. 69 της 27ης Ιανουαρίου 2006 [«Επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παραβίασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004 για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης»] και με τις διοικητικές κυρώσεις που προβλέπονται στο νομοθετικό διάταγμα αριθ. 172 της 4ης Οκτωβρίου 2007 όσον αφορά την κατανομή χρονοθυρίδων (slots).

Οι παρούσες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας αντικαθιστούν εκείνες που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 225 της 14ης Σεπτεμβρίου 2005.

---

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου**

**Επιβολή υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 241/10)

Με βάση τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση αποφάσισε, σύμφωνα με τις αποφάσεις που εγκρίθηκαν κατά τη διωπηρεσιακή διάσκεψη που διοργάνωσε η Περιφέρεια της Λιγουρία, να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιων υπηρεσιών στα δρομολόγια της κάτωθι γραμμής:

**1. Σχετική γραμμή**

Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως.

- 1.1. Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 793/2004, οι αρμόδιοι φορείς μπορούν να κρατήσουν ορισμένες χρονοθυρίδες (slots) για την εκτέλεση των δρομολογίων με βάση τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παρούσα ανακοίνωση.
- 1.2. Η ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile, Εθνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας) θα ελέγξει εάν η διάρθρωση των ενδιαφερόμενων αερομεταφορέων είναι η κατάλληλη και εάν συγκεντρώνουν τις ελάχιστες προϋποθέσεις για να ανταποκριθούν στους στόχους που επιδιώκονται με την επιβολή δημόσιας υπηρεσίας.

**2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής**

**2.1. Ως προς τη διάρκεια:**

Ένα έτος μετά την έναρξη εκτέλεσης των δρομολογίων.

**2.2. Ως προς την ελάχιστη συχνότητα:**

Μεταξύ Αλμπένγκας και Ρώμης Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως.

Η ελάχιστη συχνότητα στη προαναφερόμενη γραμμή είναι η εξής:

- τουλάχιστον δύο πτήσεις μετ' επιστροφής ημερησίως τη Δευτέρα, την Τρίτη, την Πέμπτη και την Παρασκευή, καθόλη τη διάρκεια του έτους, με αεροσκάφος ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 29 θέσεων,
- τουλάχιστον μια πτήση μετ' επιστροφής ημερησίως το Σάββατο και την Κυριακή, καθόλη τη διάρκεια του έτους, με αεροσκάφος ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 29 θέσεων.

Όλες οι θέσεις κάθε πτήσης πρέπει να διατίθενται προς πώληση με βάση όσα προβλέπονται στις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας.

**2.3. Ως προς τα ωράρια:**

Στη γραμμή Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 6.30 και 7.30 και τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 17.00 και 18.00, τη Δευτέρα, την Τρίτη, την Πέμπτη και την Παρασκευή.

Στη γραμμή Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 6.30 και 7.30 το Σάββατο και τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 17.00 και 18.00 την Κυριακή.

Στη γραμμή Ρώμη Φιουμιτσίνο — Αλμπένγκα, τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 8.30 και 9.30 και τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 19.00 και 20.00, τη Δευτέρα, την Τρίτη, την Πέμπτη και την Παρασκευή.

Στη γραμμή Ρώμη Φιουμιτσίνο — Αλμπένγκα τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 8.30 και 9.30 το Σάββατο και τουλάχιστον μια πτήση πρέπει να αναχωρεί μεταξύ 19.00 και 20.00 την Κυριακή.

2.4. Ως προς τα χρησιμοποιούμενα αεροσκάφη ή την μεταφορική ικανότητα:

Το δρομολόγιο Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο και αντιστρόφως πρέπει να πραγματοποιείται καθόλη τη διάρκεια του έτους με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, με δύο ελικοστρόβιλους ή δύο στροβιλοαντιδραστήρες, ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 29 θέσεων.

Σε περίπτωση αύξησης της ζήτησης, πρέπει να προσφερθεί μεγαλύτερη μεταφορική ικανότητα με πρόσθετες πτήσεις, χωρίς συμπληρωματική οικονομική αντιστάθμιση ή την εφαρμογή ναύλων διαφορετικών από εκείνους που περιγράφονται στο κατωτέρω σημείο 2.5.

Ο αερομεταφορέας, ο οποίος θα δεχθεί την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, καταβάλλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να διευκολύνει τη μεταφορά αναπήρων ή προσώπων με μειωμένη κινητικότητα με τα χρησιμοποιούμενα αεροσκάφη, εξαιρουμένων των περιπτώσεων άρνησης επιβίβασης για λόγους ασφαλείας.

2.5. Ως προς τους ναύλους:

α) οι μέγιστοι ναύλοι σε κάθε διαδρομή είναι οι εξής:

Αλμπένγκα — Ρώμη Φιουμιτσίνο: 92,00 EUR,

Ρώμη Φιουμιτσίνο — Αλμπένγκα: 92,00 EUR.

Οι προαναφερόμενοι ναύλοι δεν περιλαμβάνουν τον ΦΠΑ, φόρους ή αερολιμενικά τέλη και δεν επιτρέπεται κανενός είδους επιβάρυνση.

Πρέπει να προβλέπεται τουλάχιστον ένας τελείως δωρεάν τρόπος διάθεσης και πώλησης των εισιτηρίων, ο οποίος να μην εμπεριέχει καμία πρόσθετη οικονομική επιβάρυνση για τον επιβάτη.

Τους ναύλους που προαναφέρονται δικαιούνται όλοι οι επιβάτες που ταξιδεύουν στα δρομολόγια τα οποία αφορούν οι εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιων υπηρεσιών.

β) τον Ιανουάριο του 2009, τα αρμόδια όργανα θα αναπροσαρμόσουν τους ναύλους με βάση τον συντελεστή πληθωρισμού του προηγούμενου έτους, ο οποίος υπολογίζεται με βάση το γενικό δείκτη ISTAT/FOI των τιμών κατανάλωσης. Το μέτρο αναπροσαρμογής των ναύλων θα κοινοποιηθεί σε όλους τους αερομεταφορείς που εκτελούν τα συγκεκριμένα δρομολόγια και θα γνωστοποιηθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

γ) σε περίπτωση ποσοστιαίας διακύμανσης άνω του 5 % του μέσου κόστους των καυσίμων ή/και του συντελεστή μετατροπής ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ ανά τρίμηνο από το πρώτο εξάμηνο του 2009, οι ναύλοι τροποποιούνται, εφόσον ζητηθεί από τους αερομεταφορείς, κατ' ανάλογο ποσοστό με τη διακύμανση που σημειώθηκε και ανάλογα με την επίπτωση του κόστους των καυσίμων στις δαπάνες εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα, οι οποίες υπολογίζονται συμβατικά σε 30 %. Η παράμετρος αναφοράς για τον υπολογισμό των διακυμάνσεων είναι η μέση μηνιαία τιμή του καυσίμου τον Ιούλιο του 2008. Η τιμή συγκρίνεται με τη μέση τιμή του προηγούμενου μήνα. Για τον καθορισμό της τιμής λαμβάνεται υπόψη η τρέχουσα τιμή Platts του καυσίμου αεριωθούμενων, φορτίου «ελεύθερο στο πλοίο» (FOB) Μεσογείου, εκφρασμένη σε δολάρια ΗΠΑ ανά μετρικό τόνο. Η υπολογιζόμενη κατ' αυτόν τον τρόπο τιμή μετατρέπεται σε ευρώ με βάση τις τιμές που δημοσιεύει η ΕΚΤ. Το Υπουργείο Υποδομών και Μεταφορών αναπροσαρμόζει ανά τρίμηνο τους ναύλους, βασιζόμενο σε έρευνα της ENAC. Η εν λόγω αναπροσαρμογή διενεργείται κατόπιν αιτήματος των αερομεταφορέων που εκμεταλλεύονται τα εν λόγω δρομολόγια· σε περίπτωση μείωσης, η διαδικασία κινείται αυτομάτως. Κατά τη διάρκεια της έρευνας που προαναφέρεται ζητείται η γνώμη των ενδιαφερόμενων αερομεταφορέων. Τυχόν αναπροσαρμογή των ναύλων αρχίζει να ισχύει από το τρίμηνο που έπεται του τριμήνου κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η έρευνα και εφαρμόζεται αποκλειστικά στον ναύλο και όχι στα τέλη ή τις επιβαρύνσεις.

Η αναπροσαρμογή των ναύλων κοινοποιείται σε όλους τους αερομεταφορείς που εκτελούν τα συγκεκριμένα δρομολόγια και γνωστοποιείται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2.6. Ως προς τη συνέχεια των δρομολογίων:

Για να εξασφαλισθεί ομαλή και συνεχής εκτέλεση των δρομολογίων, αερομεταφορέας που αποδέχεται τις παρούσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας δεσμεύεται:

— να εξασφαλίσει την εκτέλεση των δρομολογίων επί τουλάχιστον 12 διαδοχικούς μήνες,

— να προσαρμόζει την πολιτική του έναντι των επιβατών στις αρχές του Χάρτη Δικαιωμάτων των επιβατών ώστε να τηρούνται οι σχετικές εθνικές, κοινοτικές και διεθνείς ρυθμίσεις,

— να καταθέσει εγγύηση εκμετάλλευσης για την ομαλή και συνεχή εκτέλεση του δρομολογίου. Το ποσό πρέπει να ανέρχεται σε 400 000 EUR υπό μορφή ασφαλιστικής εγγύησης που θα κατατεθεί στο όνομα της ENAC — Ente Nazionale dell'Aviazione Civile (Εθνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας), η οποία θα την χρησιμοποιήσει για να εξασφαλίσει τη συνέχεια του καθεστώτος υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας,

- σε εξαμηνιαία βάση, να εκτελεί τουλάχιστον το 98 % των προβλεπόμενων πτήσεων με περιθώριο ματαίωσης 2 % κατ' ανώτατο όριο για λόγους απευθείας καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα, εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτάτης βίας,
- να καταβάλλει στη ρυθμιστική αρχή το ποσό των 3 000 EUR ως πρόστιμο για κάθε ματαίωση πτήσης που υπερβαίνει το ανωτέρω όριο του 2 %. Τα ποσά που εισπράττονται με αυτόν τον τρόπο θα διατίθενται για τη χρηματοδότηση των μεταφορών προς και από την Αλμπένγκα.

Τα πρόστιμα που προβλέπονται στο παρόν σημείο είναι δυνατόν να σωρευθούν με τις κυρώσεις που προβλέπονται στο νομοθετικό διάταγμα αριθ. 69 της 27ης Ιανουαρίου 2006 [«Επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παραβίασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004 για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης»] και με τις διοικητικές κυρώσεις που προβλέπονται στο νομοθετικό διάταγμα αριθ. 172 της 4ης Οκτωβρίου 2007 όσον αφορά την κατανομή χρονοθυρίδων (slots).

---

## V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.5299 — Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco)

## Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 241/11)

1. Στις 10 Σεπτεμβρίου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Deutsche Bank («Deutsche Bank», Γερμανία) και The Goldman Sachs Group, Inc. («Goldman Sachs», Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Beheer- en Beleggingsmaatschappij Befraco BV («Befraco», Κάτω Χώρες), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Deutsche Bank: εμπορική τράπεζα που εδρεύει στη Γερμανία και ασκεί δραστηριότητες παγκοσμίως. Προσφέρει ευρύ φάσμα επενδυτικών, χρηματοοικονομικών και συναφών προϊόντων και υπηρεσιών σε ιδιώτες, επιχειρήσεις και θεσμικούς πελάτες,
- για την Goldman Sachs: διεθνής επιχείρηση επενδυτικής τραπεζικής, διαχείρισης κινητών αξιών και επενδύσεων, η οποία προσφέρει ευρύ φάσμα τραπεζικών, επενδυτικών και συναφών με τις κινητές αξίες υπηρεσιών, παγκοσμίως,
- για την Befraco: χρηματοδοτική μίσθωση.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5299 — Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στην ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 98/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 215 της 22ας Αυγούστου 2008)

(2008/C 241/12)

Στη σελίδα 45:

αντί:

«CEN	EN ISO 13849-1:2008 Ασφάλεια μηχανών — Εξαρτήματα ασφαλείας των συστημάτων ελέγχου — Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού (ISO 13849-1:2006)	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	EN ISO 13849-1:2006 EN 954-1:1996	31.12.2008
CEN	EN ISO 13849-2:2008 Ασφάλεια μηχανών — Μέρη των συστημάτων ελέγχου σχετιζόμενα με την ασφάλεια — Μέρος 2: Επικύρωση (ISO 13849-2:2003)	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	EN ISO 13849-2:2003	31.12.2008»

διάβαζε:

«CEN	EN ISO 13849-1:2008 Ασφάλεια μηχανών — Εξαρτήματα ασφαλείας των συστημάτων ελέγχου — Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού (ISO 13849-1:2006)	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	EN ISO 13849-1:2006 EN 954-1:1996	28.12.2009
CEN	EN ISO 13849-2:2008 Ασφάλεια μηχανών — Μέρη των συστημάτων ελέγχου σχετιζόμενα με την ασφάλεια — Μέρος 2: Επικύρωση (ISO 13849-2:2003)	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	EN ISO 13849-2:2003	28.12.2009»

**Διορθωτικό στην πρόσκληση της Πορτογαλίας για την υποβολή προσφορών σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο διεθνούς δημόσιου διαγωνισμού για την εκτέλεση τακτικών αεροπορικών δρομολογίων στη γραμμή Λισσαβόνα — Vila Real — Bragança — Vila Real — Λισσαβόνα — Ρ-Λισσαβόνα: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 219 της 28ης Αυγούστου 2008)

(2008/C 241/13)

Στη σελίδα 33, σημείο 11 (Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών):

αντί: «... η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας, επιλέξιμος για την παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης της εν λόγω αεροπορικής γραμμής, δεν θα υποβάλει έως τις 2 Δεκεμβρίου 2008, αίτηση εκμετάλλευσης της γραμμής αυτής, από τις 14 Αυγούστου 2007, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση»,

διάβαζε: «... η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας, επιλέξιμος για την παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης της εν λόγω αεροπορικής γραμμής, δεν θα υποβάλει έως τις 2 Δεκεμβρίου 2008, αίτηση εκμετάλλευσης της γραμμής αυτής σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση».